tank series

# tank 241-P
# tank 201-P

2-way, passive loudspeaker systems

# tank 24-SP
# tank 20-SP

passive subwoofers

Manuale istruzioni | **Instruction manual** | Bedienungsanleitung | **Manuel d'instructions** | Manual de instrucciones

Montarbo
Made in Italy

**TANK241P** and **TANK201P** are high-efficiency passive systems, characterized by their column-shaped cabinets and designed to satisfy the requirement of a long-throw sound field distribution. The component's frequency response, directivity pattern and geometry have been optimized in order to reproduce, with a single system, the whole audio range. The restricted vertical directivity allows these systems to project the sound message to a long distance, maintaining, at the same time, great intelligibility and tonal coherence. The **TANK24SP** and **TANK20SP** passive subwoofers increase the TANK 241P and TANK 201P lowest octaves' available energy and, when properly installed as a support base for the satellites, will naturally restrict the vertical directivity pattern even at low frequencies, thus increasing the lower octaves' far-field sound level.

**ITALIANO** 3 - 6

**ENGLISH** 7 - 10

**DEUTSCH** 11 - 14

**FRANÇAIS** 15 - 18

**ESPAÑOL** 19 - 22

**APPENDIX** 23 - 30

# ENGLISH

The exclamation point in an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions in the literature accompanying the product.

## IMPORTANT ! **Safety instructions**

**WARNING**
**In order to protect your own and others' safety and to avoid invalidation of the warranty of this product, please read this section carefully before operating this product.**

- This product has been designed and manufactured to be operated as a speaker system in the typical applications of a sound reinforcement system or of a sound recording system. Operation for purposes other than these is not provided for by the manufacturer and is therefore to be undertaken at the end user's and/or installer's sole risk and responsability.

**TO AVOID THE RISK OF DAMAGE:**

• Never expose this product to rain or moisture, never use it in proximity of water or in high humidity conditions. Never let any liquid, as well as any object, penetrate the product. Should this be the case, do not use the speaker system and refer to qualified servicing before operating it again. Never place burning candles or other sources of open flame on top of the device.

• This product must be connected only to the output of a power amplifier or a powered mixer. Always use a good quality speaker cable (unscreened), and check it frequently for any damage to insulation and connectors.

• Before attempting to move the product after it has been installed, remove all the connections.

• Before moving the product after it has been installed, or while it is operating, make sure that the power amplifier is switched off.

• To disconnect this product from connecting cable never pull the cable directly: hold it by the plug instead.

**CAUTION!**
**This product does not contain user serviceable parts.**
**To prevent fire and/or electrical shock, never disassemble it or remove the rear panel. For maintenance and servicing always refer to the official Montarbo Distributor in your Country or to qualified personnel specifically authorised by the Distributor.**

- Before placing the product on a surface of any kind, make sure that its shape and load rating safely match the product size and weight.
When installing the speaker system on a stand, use a stable stand that will fit in the adapter and may carry the loudspeaker weight. When two loudspeakers are laid one upon the other, make sure that stability is guaranteed by matching the upper loudspeaker feet to the lower loudspeaker cavities.

- To avoid shocks, kicks, or whatever action, always reserve a protected area with no access to unqualified personnel as installation site of the product.
In case the product is used near children and animals closest supervision is necessary.

- This product can generate very high acoustic pressures which are dangerous for the hearing system. Always avoid operation at loud levels if anyone is excessively near to the product (at least 1 m of distance).

☛ *Never expose children to high sound sources.*

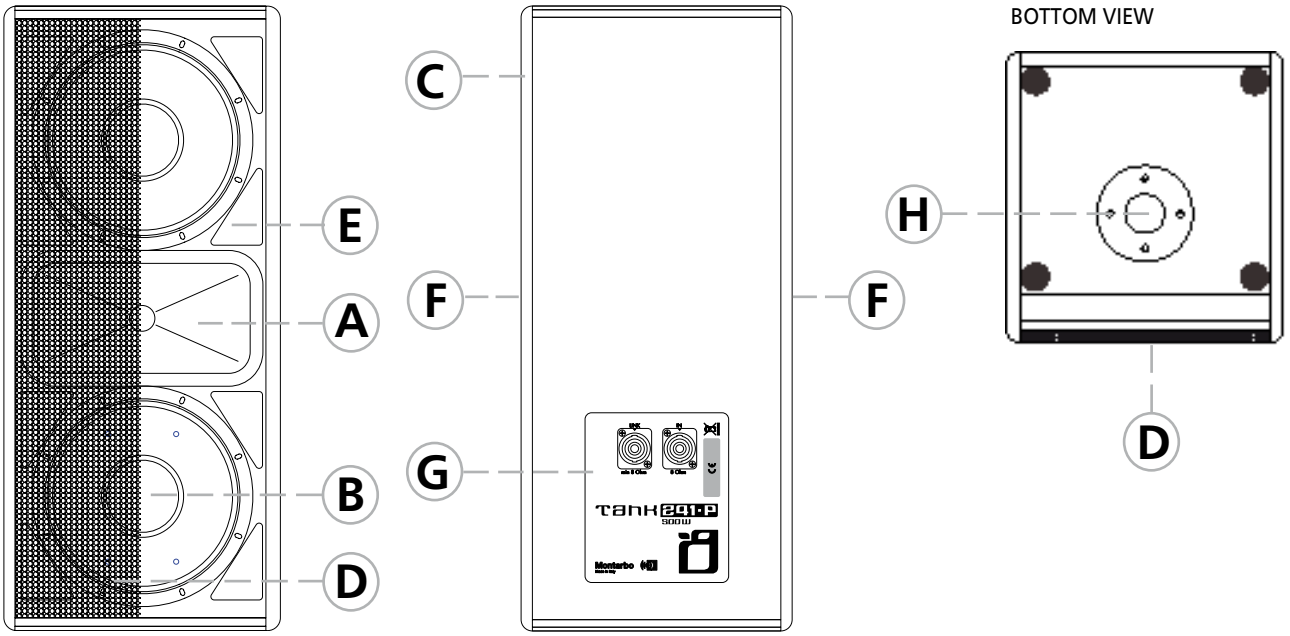
**TANK241P/TANK201P**
Description ..... **8**
Connection panel ..... **8**
**TANK24SP/TANK20SP**
Description ..... **9**
Connection panel ..... **9**
**TANK241P/TANK201P - TANK24SP/TANK20SP**
Important !!! ..... **10**

**APPENDIX**
Technical Specifications **TANK241P/TANK201P** ..... **24**
Technical Specifications **TANK24SP/TANK20SP** ..... **24**
Connection examples ..... **25 - 28**
Spare parts **TANK241P/TANK201P** ..... **29**
Spare parts **TANK24SP/TANK20SP** ..... **30**

**PACKAGE CONTENTS**

Passive loudspeaker system **TANK241P/TANK201P** OR
Passive subwoofer **TANK24SP/TANK20SP**
Owner's manual
Warranty certificate

# Tank**241P** / Tank**201P** - Description




**A** Tank241P - Tank201P: **1"** shielded compression driver with **1.4"** voice coil, loaded by a 80° x 60° horn.

**B** Tank241P: two **12"**, custom built, woofers with super-vented neodymium magnets (in order to minimize the power compression effect) and long excursion **2.5"** voice-coils, in a symmetrical (D'Appolito) configuration.

Tank201P: two **10"**, custom built, woofers with super-vented neodymium magnets (in order to minimize the power compression effect) and long excursion 2.5" voice-coils, in a symmetrical (D'Appolito) configuration.

**C** The cabinets, characterized by an essential and rigorous style, are built from 15mm birch multiply and finished with a special anti-abrasion paint.

**D** Steel protection grille.

**E** Tuning ports.

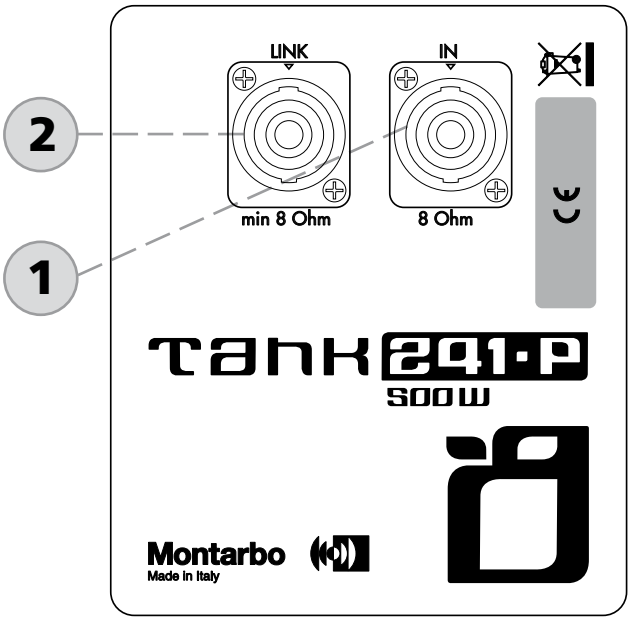
**F** Transport handles.

**G** Connection panel.

**H** Speaker stand adaptor.

Construction and components conform to the highest professional standards for maximum reliability.

# Tank**241P** / Tank**201P** - Connections panel




Connections are the same for both models.

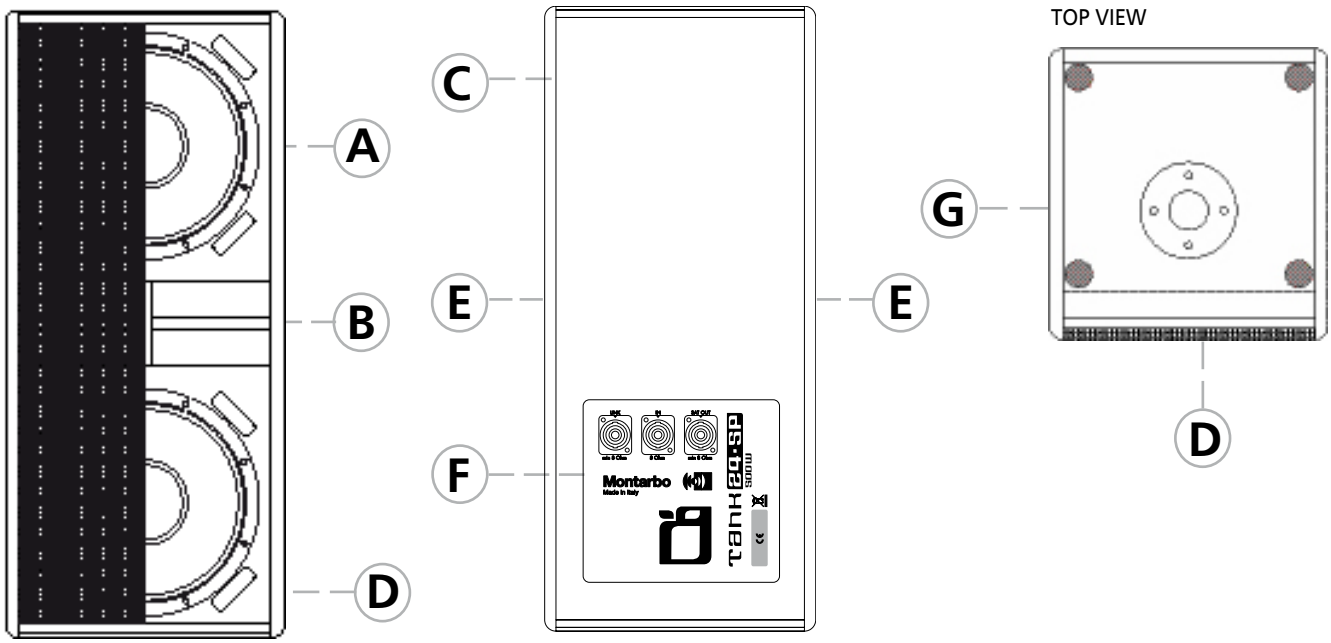
**1** - Input connector (Speakon®).
Connect it to the power amplifier or to the powered mixer output.
See connection examples on pages 25, 26, 27 and 28.

**2** - Input LINK connector (Speakon®). It is wired in parallel to the input connector and it makes possible to send the input signal to other equipment (usually to another speaker system).
Always pay attention to the total impedance.
See connection examples on pages 25, 26, 27 and 28.

**Never connect two power amplifiers to the same speaker system: doing this may result in serious damage to the amplifiers.**


*The trademark Neutrik Speakon® is property of Neutrik*

# Tank**24SP** / Tank**20SP** - Description




**A** Tank24SP: two 12" custom built long-excursion woofers, with super-vented neodymium magnets (in order to minimize the power compression effect) and long excursion 2.5" voice-coils.
The carefully designed ported cabinet allows for their uncompressed low frequency projection.

Tank20SP: two 10" custom built long-excursion woofers, with super-vented neodymium magnets (in order to minimize the power compression effect) and long excursion 2.5" voice-coils.
The carefully designed ported cabinet allows for their uncompressed low frequency projection.

**B** Tuning port.

**C** The cabinets, characterized by an essential and rigorous style, are built from 15mm birch multiply and finished with a special anti-abrasion paint.

**D** Steel protection grille.

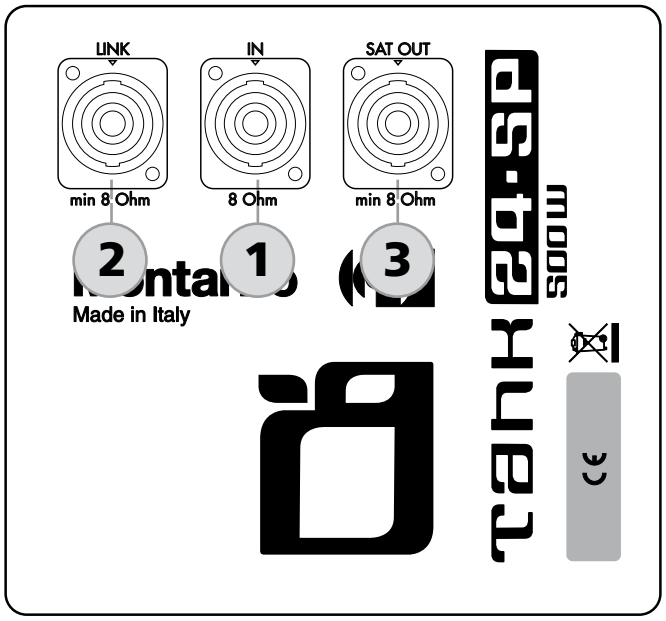
**E** Transport handles.

**F** Connection panel.

**G** Speaker stand adaptor.

Construction and components conform to the highest professional standards for maximum reliability.

# Tank**24SP** / Tank**20SP** - Connections panel




Connections are the same for both models.

**1** IN: input connector. It is a Speakon® socket. Connect it to the power amplifier or to the powered mixer output.
See connection examples on pages 27 and 28.

**2** LINK: Speakon® socket for parallel connection of another speaker system. Always pay attention to the total impedance.
See connection examples on pages 27 and 28.

**3** SAT OUT: Speakon® socket connected to the passive filter output. Use it for the connection of a TANK241P/TANK201P used a passive satellite. See connection examples on pages 27 and 28.

**Never connect two power amplifiers to the same speaker system: doing this may result in serious damage to the amplifiers.**

# Tank**241P** / Tank**201P -** Tank**24SP** / Tank**20SP** - Important !!!!

⚠ **Wiring of the connection cable to the Speakon® connector:**

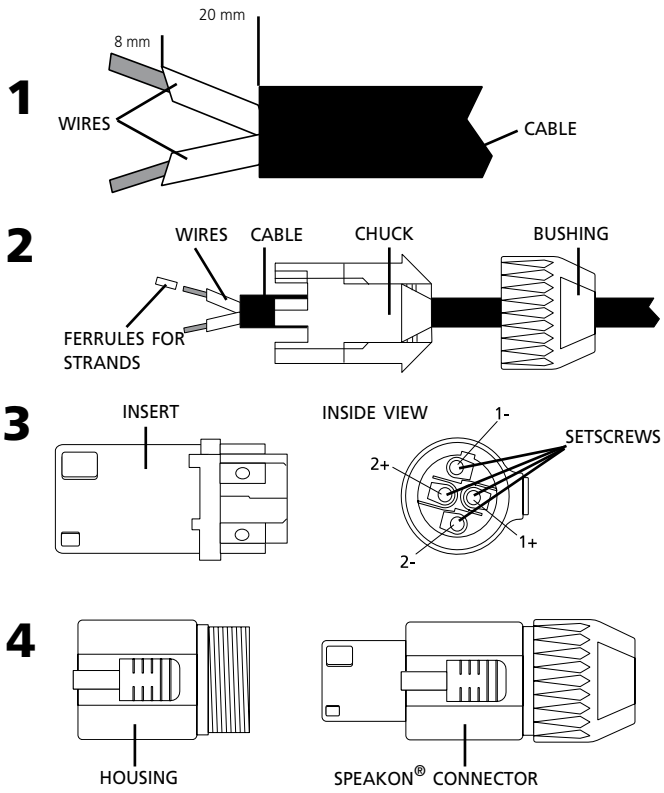
**1** - Strip the cable for 20 mm of length and strip each wire for 8 mm of length . We suggest to use a cable with 1,5 ÷ 2mm² section wires (the insert terminals are however suitable for a cable with wires up to a section of 4mm²/12AWG).

**2** - Insert the cable into the bushing and into the chuck (white chuck for a cable diameter of 5 ÷ 11mm; black chuck for a cable diameter of 9.50 ÷ 15mm).
Fit a ferrule at the end of each wire and connect wires on the insert.

**3** - The wire ends can be clamped in the terminals using a PZ1 screwdriver or soldered. Always pay attention to the symbols shown on the connector body ! : connect the positive wire to the terminal labelled 1+, the negative wire to the terminal labelled 1- . Terminals 2+ and 2- are not used.

**4** - After connecting the wires to the insert, lead it through the body and screw down the body with the bushing.

*Mating connector is a Neutrik Speakon® model NL4-FC.*




# Tank**241P** / Tank**201P -** Tank**24SP** / Tank**20SP** - Important !!!!

⚠ **Connection to the input sockets**

• Use only loudspeaker cables (unscreened) having suitable cross section (at least 2 x 1 mm²) and quality. Do not twist or sharply bend the cables and do not allow for knots to be formed, because they may result in insulation damage.

• When using cables with jack plugs, make sure of using a sturdy type, suitable for speaker use. Do not use low quality connectors: they may easily lead to short circuits or intermittent contacts.

⚠ **Parallel connection of two or more systems**

• Connect the IN socket of the second system to the LINK socket of the second one. Please note that IN and LINK sockets are wired in parallel, thus both of them may be used as input or output, indifferently.

• PAY SPECIAL ATTENTION TO THE PARALLEL IMPEDANCE:
if two systems are parallel connected, the resulting load impedance for the amplifier will be 4 Ohm, a value that is within the allowed range for all power amplifiers and powered mixers manufactured by Montarbo and by most other manufacturers. For 3 parallel connected systems, the resulting total impedance decreases to 2,7 Ohm, and for 4 system to 2 Ohm. Some power amplifiers and powered mixers cannot operate reliably with these low values of load impedance.
Always check the technical specifications of your amplifier or powered mixer for the value of the minimum load impedance.

⚠ **Product care and maintenance**

To avoid malfunctions and premature degrading of specifications....

• Never expose the loudspeaker for long periods to direct sunlight.

• Never expose the loudspeaker to heat sources such as radiators or other products that produce heat.

• Never expose the loudspeaker to excessive vibrations or mechanical shocks

• Avoid operating and storing the enclosure in damp or dusty places: this may lead to malfunctions and premature degrading of specifications.

• Care should be taken so that objects do not fall and liquid are not spilled into the enclosure.
In public event don't let people, musicians, technicians or anyone put glasses, cups, ashtrays or cigarettes on the enclosure.

• Use a soft brush or a jet of air to clean the enclosure.
Do not use alcohol, solvents or detergents.

• Always leave the protective grille mounted on the enclosure.

• Take care of your connecting cables. Make sure that they are not damaged, knotted or twisted.

• Do not force connectors.

• Before performing any connection, make certain that the power amplifier or the powered mixer are switched off.

# APPENDIX

Technical Specifications **TANK241P/TANK201P** ..... **24**
Dati tecnici, Technische Daten,
Spécifications techniques, Datos técnicos.
Technical Specifications **TANK24SP/TANK20SP** ..... **24**
Dati tecnici, Technische Daten,
Spécifications techniques, Datos técnicos.

Connection Examples ..... **25 - 28**
Esempi di collegamento, Anschlußbeispiele,
Exemples de branchement, Ejemplos de conexion.

Spare parts **TANK241P/TANK201P** ..... **29**
Parti di ricambio, Ersatzteile,
Piéces détachées, Partes de recambio.
Spare parts **TANK24SP/TANK20SP** ..... **30**
Parti di ricambio, Ersatzteile,
Piéces détachées, Partes de recambio.

# Tank**241P** / Tank**201P** - Specifications

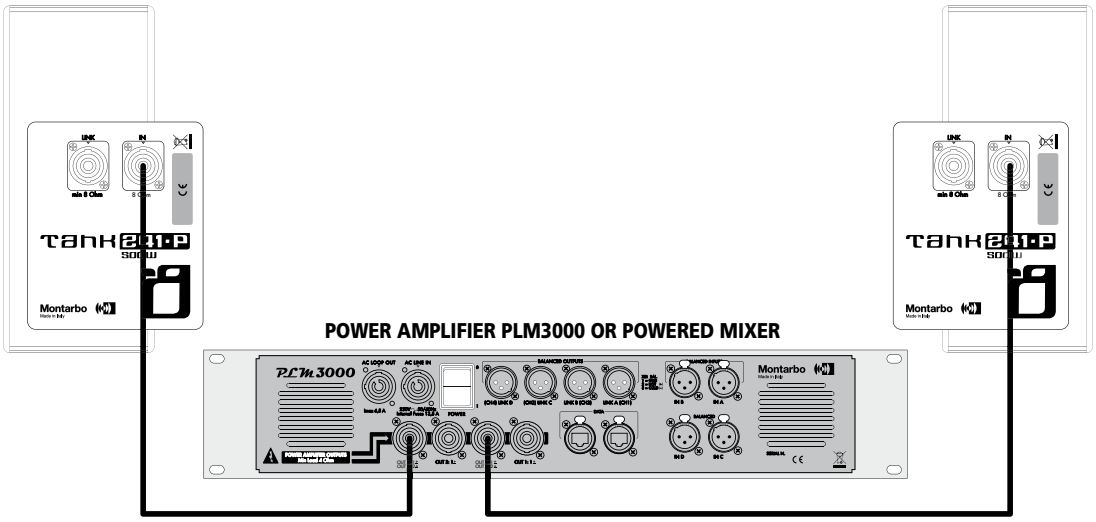
| | *TANK241P* | *TANK201P* |
|---|---|---|
| *Enclosure* | 2-way; bass-reflex | 2-way; bass-reflex |
| • Components (custom) | 2 x 12" woofers (2.5" voice coil) with shielded, supervented, neodymium magnet; 1" shielded compression driver (1.4" voice coil) loaded by a 80° x 60° horn | 2 x 10" woofers (2.5" voice coil) with shielded, supervented, neodymium magnet; 1" shielded compression driver (1.4" voice coil) loaded by a 80° x 60° horn |
| • Frequency response | 45Hz ÷ 20kHz ± 2dB | 60Hz ÷ 20kHz ± 2dB |
| • Sensitivity | 102dB SPL @ 1W/1m on axis | 100dB SPL @ 1W/1m on axis |
| • Max. SPL | 129dB | 127dB |
| • Passive x-over filter | 2000Hz, 12/18dB/oct | 2000Hz, 12/18dB/oct |
| • Impedance | 8 ohms | 8 ohms |
| • Nominal Power | 500 W AES | 500 W AES |
| • Power handling | 1000 W peak | 1000 W peak |
| • Recommended amplifier | 750 W EIAJ | 750 W EIAJ |
| *Connections* | 2 x 4-pole Speakon® (IN-LINK) | 2 x 4-pole Speakon® (IN-LINK) |
| *Construction* | 15mm birch plywood anti-abrasion paint; steel protection grille; | 15mm birch plywood anti-abrasion paint; steel protection grille; |
| *Fittings* | stand adapter; transport handles | stand adapter; transport handles |
| *Dimensions / Weight* | W 36 x H 83 x D 50 cm / 25.50 kg | W 32.5 x H 73.4 x D 34 cm / 21 kg |

# Tank**24SP** / Tank**20SP** - Specifications

| | *TANK24SP* | *TANK20SP* |
|---|---|---|
| *Enclosure* | bass-reflex | bass-reflex |
| • Components (custom) | 2 x 12" woofers (2.5" voice coil) with shielded, supervented, neodymium magnet | 2 x 10" woofers (2.5" voice coil) with shielded, supervented, neodymium magnet |
| • Frequency response | 40Hz ÷120Hz | 50Hz ÷120Hz |
| • Sensitivity (1W, 1m) | 102dB (half space) | 100dB (half space) |
| • Max SPL | 129dB | 127dB |
| • Passive x-over filter | 120Hz, 6dB/oct | 120Hz, 6dB/oct |
| • Impedance | 8 ohms | 8 ohms |
| • Nominal Power | 500 W AES | 500 W AES |
| • Power handling | 1000 W peak | 1000 W peak |
| • Recommended amplifier | 750 W EIAJ | 750 W EIAJ |
| *Connections* | 3 x 4-pole Speakon® (IN, LINK, SAT) | 3 x 4-pole Speakon® (IN, LINK, SAT) |
| *Construction* | 15mm birch plywood anti-abrasion paint; steel protection grille | 15mm birch plywood anti-abrasion paint steel protection grille |
| *Fittings* | transport handles adapter for SM3 coupling bar (optional) | transport handles, adapter for SM3 coupling bar (optional) |
| *Dimensions / Weight* | W 36 x H 83 x D 50 cm / 25 kg | W 32.5 x H 73.4 x D 34 cm / 20 kg |

# Tank**241P** / Tank**201P** - Connection example 1

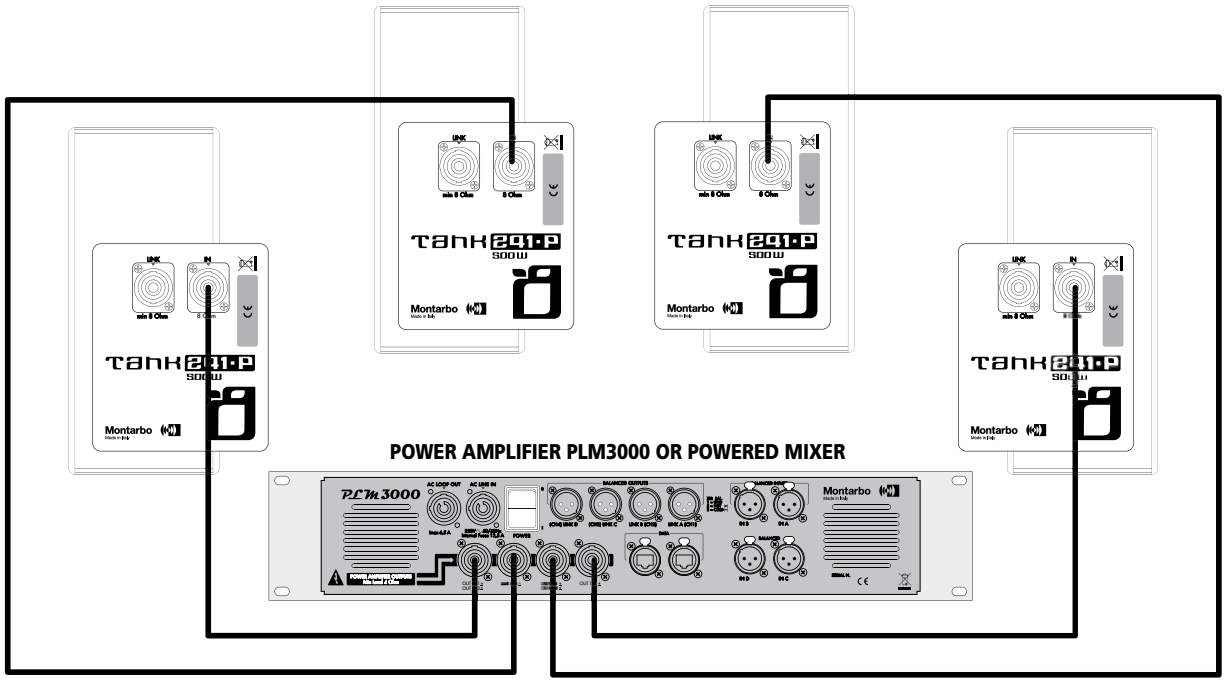
**power amplifier (Montarbo PLM3000) or powered mixer → 2 TANK241P /TANK201P**




# Tank**241P** / Tank**201P** - Connection example 2

**power amplifier (Montarbo PLM3000) OR powered mixer → 4 TANK241P/TANK201P**

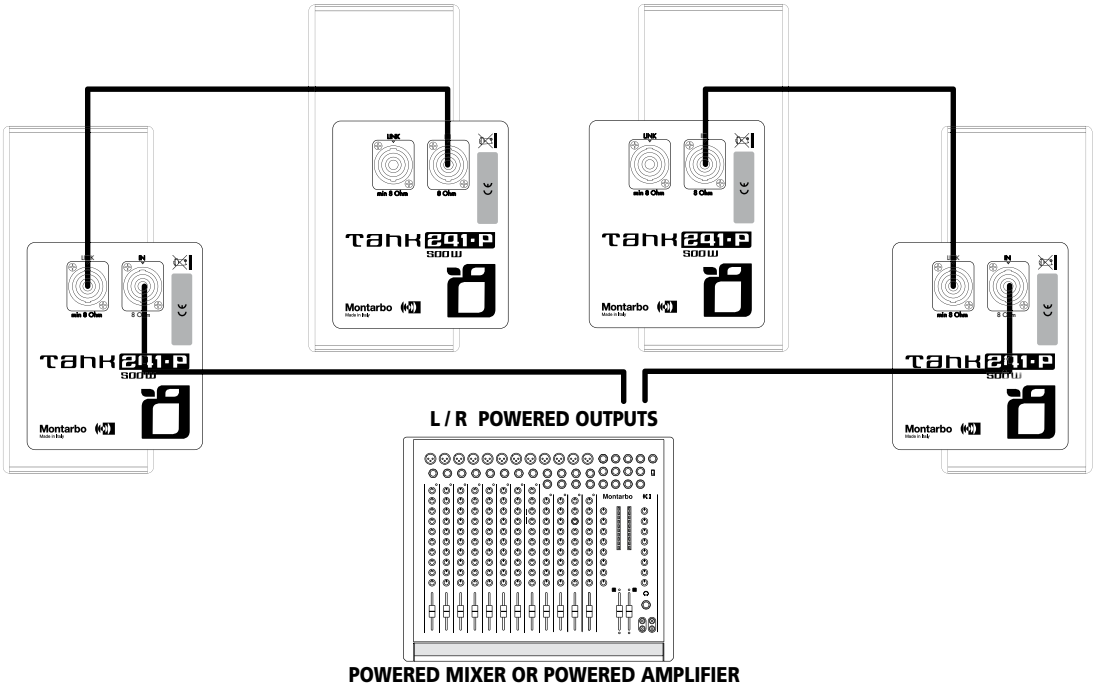
- Se il mixer amplificato o l'amplificatore dispone di una presa di uscita per ogni cassa:
- If the powered mixer outputs or the power amplifier outputs have a socket for each enclosure:
- Hat der Powermixer oder der Verstärker eine Ausgangsbuchse für jede Box:
- Si le mixeur amplifié ou l'amplificateur dispose d'une prise de sortie pour chaque enceinte:
- Si la mesa de mezcla amplificada o el amplificador dispone de una toma de salida por cada altavoz:



# Tank**241P** / Tank**201P** - Connection example 2b

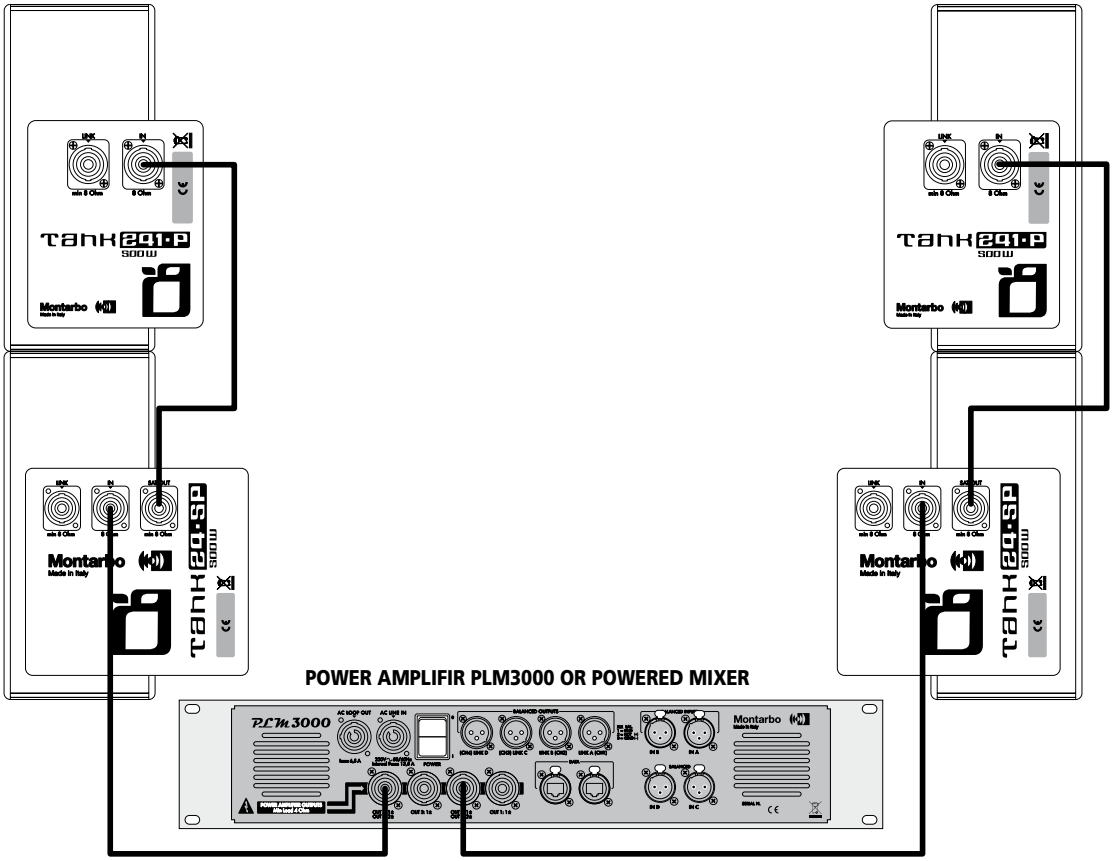
**powered mixer OR power amplifier → 2 TANK241P/TANK201P → 2 TANK241P/TANK201P connected in parallel**

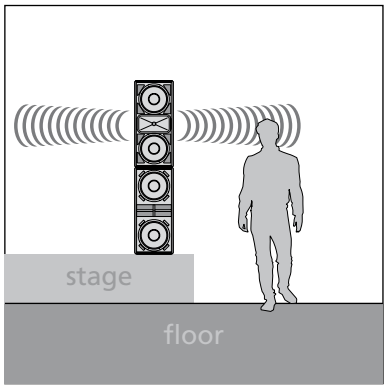
- Se il mixer amplificato o l'amplificatore dispone di una sola presa di uscita per canale:
- If the power amplifier or powered mixer is fitted with just one output socket each channel :
- Hat der Powermixer oder der Verstärker nur eine Ausgangsbuchse:
- Si le mixeur amplifié ou l'amplificateur dispose d'une seule prise de sortie chaque canal:
- Si la mesa de mezcla amplificada o el amplificador dispone de una sola toma de salida cada canal:

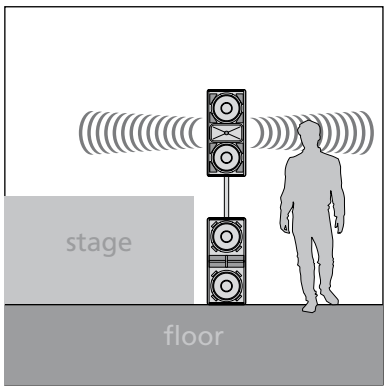


# Tank**24SP** / Tank**20SP** + Tank**241P** / Tank**201P** - Connection example 3

**power amplifier Montarbo PLM3000 OR powered mixer → 2 passive subwoofer TANK24SP/TANK20SP + 2 passive satellite TANK241P/TANK201P**



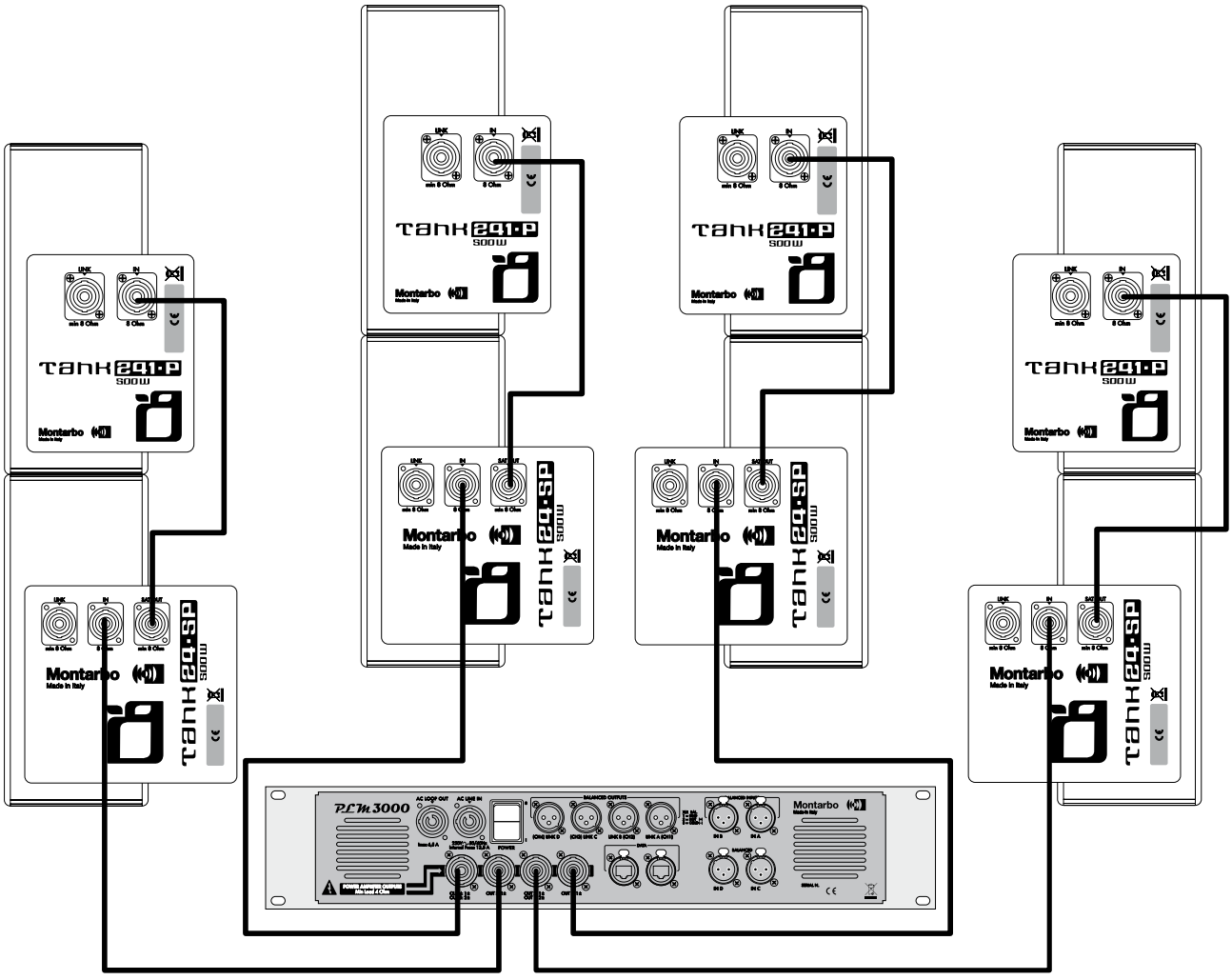



# Tank**24SP** / Tank**20SP** + Tank**241P** / Tank**201P** - Connection example 4

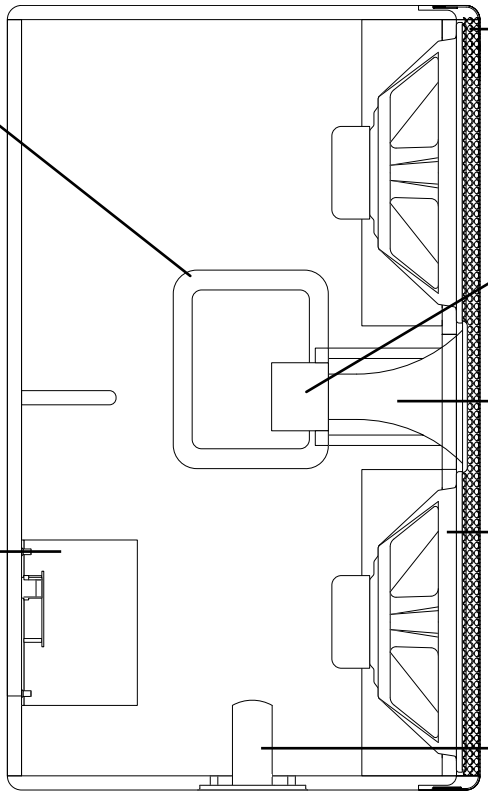
**power amplifier Montarbo PLM3000 OR powered mixer → 4 passive subwoofer TANK24SP/TANK20SP + 4 passive satellite TANK241P/TANK201P**

- Se il mixer amplificato o l'amplificatore dispone di una presa di uscita per ogni cassa:
- If the powered mixer outputs or the power amplifier outputs have a socket for each enclosure:
- Hat der Powermixer oder der Verstärker eine Ausgangsbuchse für jede Box:
- Si le mixeur amplifié ou l'amplificateur dispose d'une prise de sortie pour chaque enceinte:
- Si la mesa de mezcla amplificada o el amplificador dispone de una toma de salida por cada altavoz:




**POWER AMPLIFIR PLM3000 OR POWERED MIXER**

# Tank**241P** / Tank**201P** - Spare parts




Parti di Ricambio, Ersatzteile, Piezas de Repuesto, Piéces de rechange:

**A088675 - A088677:**
Maniglie per il trasporto / Tragegriff
Poignées pour le transport / Manijas para el trasporte

**A300222:**
Driver a compressione da 1" / 1" Kompressionsdriver
Driver de compresión de 1" / Driver de compression de 1"

**A300198:**
Tromba 80° X 60° / 80° X 60° Horn
Pavillon 80° X 60° / Bocina 80° X 60°

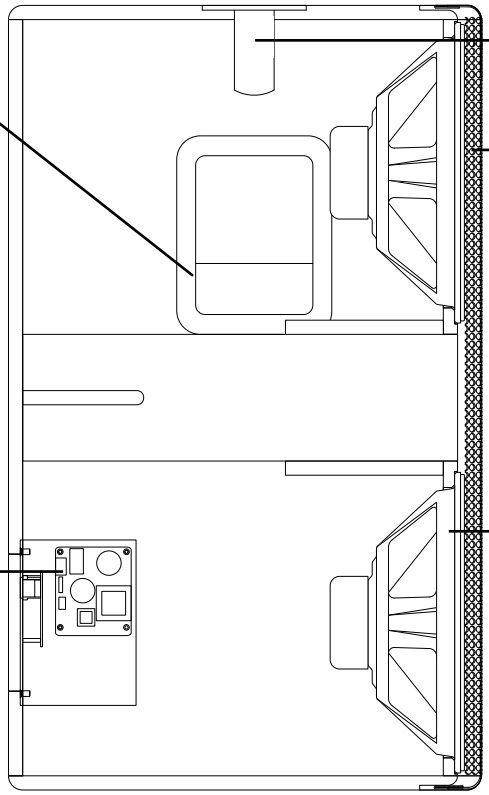
**D20TA12:**
Tank241P - Griglia in acciaio perforato / Tank241P - Stahlgitter
Tank241P - Rejilla de acero / Tank241P - Grille en acier perforée
**D20TA10:**
Tank201P - Griglia in acciaio perforato / Tank201P - Stahlgitter
Tank201P - Rejilla de acero / Tank201P - Grille en acier perforée

**A300189:**
Tank241P - Altoparlante 12" / Tank241P - 12" Lautsprecher
Tank241P - Haut-parleur de 12" / Tank241P - Woofer de 12".
**A300183:**
Tank201P - Altoparlante 10" / Tank201P - 10" Lautsprecher
Tank201P - Haut-parleur de 10" / Tank201P - Woofer de 10".

**B010023:**
Adattatore per asta / Befestigungsbereich für Hochständer
Adaptateur pour support / Adaptador para soporte

**D512411:**
Tank241P - Pannello controlli e connessioni / Tank241P - Anschlußfeld
Tank241P - Panneau de connexions / Tank241P - Panel de conexiones
**D512011:**
Tank201P - Pannello controlli e connessioni / Tank201P - Anschlußfeld
Tank201P - Panneau de connexions / Tank201P - Panel de conexiones

# Tank**24SP** / Tank**20SP** - Spare parts




Parti di Ricambio, Ersatzteile, Piéces de rechange, Piezas de Repuesto:

**A088675 - A088677:**
Maniglie per il trasporto / Tragegriffe
Poignées pour le transport / Manijas para el trasporte

**D20TA12:**
Tank24SP - Griglia in acciaio perforato / Tank24SP - Stahlgitter
Tank24SP - Rejilla de acero / Tank24SP - Grille en acier perforée
**D20TA10:**
Tank20SP - Griglia in acciaio perforato / Tank20SP - Stahlgitter
Tank20SP - Rejilla de acero / Tank20SP - Grille en acier perforée

**A300194:**
Tank24SP - Altoparlante 12" / Tank24SP - 12" Lautsprecher
Tank24SP - Haut-parleur de 12" / Tank24SP - Woofer de 12".

**A300192:**
Tank20SP - Altoparlante 10" / Tank20SP - 10" Lautsprecher
Tank20SP - Haut-parleur de 10" / Tank20SP - Woofer de 10".

**B010023:**
Adattatore per asta / Befestigungsbereich für Hochständer
Adaptateur pour support / Adaptador para soporte

**D510241:**
Tank241P - Pannello controlli e connessioni / Tank241P - Anschlußfeld
Tank241P - Panneau de connexions / Tank241P - Panel de conexiones
**D510201:**
Tank201P - Pannello controlli e connessioni / Tank201P - Anschlußfeld
Tank201P - Panneau de connexions / Tank201P - Panel de conexiones

**Direttiva RAEE**

**Attenzione !**
Il prodotto è contrassegnato da questo simbolo che segnala di non smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche tramite la normale procedura di smaltimento dei rifiuti domestici.
Per questi prodotti è previsto un sistema di raccolta differenziato in conformità alla legislazione che richiede il trattamento, il recupero e il riciclaggio adeguato dei suddetti prodotti.
Per maggiori informazioni si prega di contattare l'autorità locale competente.
La barra nera sotto il simbolo indica che il prodotto è stato immesso sul mercato dopo il 13 Agosto 2005.

**INFORMAZIONI PER UN CORRETTO SMALTIMENTO**

*Per gli utenti privati*

**Nell'Unione europea -** Attenzione: Per smaltire il presente dispositivo, non utilizzare il normale bidone della spazzatura! Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate devono essere gestite a parte e in conformità alla legislazione che richiede il trattamento, il recupero e il riciclaggio adeguato dei suddetti prodotti. In seguito alle disposizioni attuate dagli Stati membri, i privati residenti nella UE possono conferire gratuitamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate a centri di raccolta designati*. In alcuni paesi (*), anche il rivenditore locale può ritirare gratuitamente il vecchio prodotto se l'utente acquista un altro nuovo di tipologia simile. * Per maggiori informazioni si prega di contattare l'autorità locale competente.
**In paesi che non fanno parte dell'UE**: contattare le autorità locali e informarsi sul metodo di smaltimento corretto.
**In Svizzera**: Le apparecchiature elettriche o elettroniche usate possono essere restituite gratuitamente al rivenditore, anche se non si acquista un prodotto nuovo. Altri centri di raccolta sono elencati sulle homepage di www.swico.ch o di www.sens.ch.

*Per gli utenti professionali*

**Nell'Unione europea**: Se il prodotto è impiegato a scopi professionali, procedere come segue per eliminarlo: contattare il proprio rivenditore Montarbo che fornirà informazioni circa il ritiro del prodotto. Potrebbero essere addebitate le spese di ritiro e riciclaggio. Prodotti piccoli (e quantitativi ridotti) potranno essere ritirati anche dai centri di raccolta locali.
**In Spagna**: contattare il sistema di raccolta ufficiale o l'ente locale preposto al ritiro dei prodotti usati.
**In paesi che non fanno parte dell'UE**: contattare le autorità locali e informarsi sul metodo di smaltimento corretto.

---

**Waste from Electrical and Electronic Equipment**

**Attention !**
The crossed out wheeled bin symbol that can be found on this product means that the product is covered by the Waste from Electrical and Electronic Equipment Directive. The symbol is intended to indicate that waste from electrical and electronic equipment must be subject to a selective collection.
For more details on available collection facilities please contact your local government office or the retailer where you purchased this product.
The solid bar underneath indicates that the product has been put on the market after 13th August 2005.

**INFORMATION ON PROPER DISPOSAL**

*Information on Disposal for Users (private households)*

**In the European Union -** Attention: If you want to dispose of this equipment, please do not use the ordinary dust bin! Used electrical and electronic equipment should not be disposed of via the normal household waste stream but must be treated separately and in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling of used electrical and electronic equipment.
Following the implementation by member states, private households within the EU states may return their used electrical and electronic equipment to designated collection facilities free of charge*.
In some countries* your local retailer may also take back your old product free of charge if you purchase a similar new one. * Please contact your local authority for further details.
**In other Countries outside the EU**: If you wish to dispose of this product, please contact your local authorities and ask for the correct method of disposal.
**In Switzerland**: Used electrical or electronic equipment can be returned free of charge to the dealer, even if you don't purchase a new product. Further collection facilities are listed on the homepage of www.swico.ch or www.sens.ch.

*Information on Disposal for Professional Users*

**In the European Union**: If the product is used for business purposes and you want to discard it: please contact your Montarbo dealer who will inform you about the take-back of the product.
You might be charged for the costs arising from take-back and recycling. Small products (and small amounts) might be taken back by your local collection facilities.
**In Spain**: Please contact the established collection system or your local authority for takeback of your used products.
**In other Countries outside the EU**: please contact your local authorities and ask for the correct method of disposal.

---

**Europäische Richtlinie für Elektro- und Elektronikalt-/schrottgeräte**

**Achtung !**
Ihr Produkt trägt dieses Symbol. Die durch gekreuzte Mülltonne weist darauf hin, dass dieses Gerät einem getrennten Rücknahme-system zugeführt werden soll.
Informationen zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräte erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamt oder in dem Geschäft, wo Sie das Produkt erworben haben.

*Entsorgungsinformationen für Benutzer aus Privathaushalten*

**In der Europäischen Union -** Achtung: dieses Gerät darf nicht in den normalen Hausmüll geworfen werden! Gemäß einer neuen EU-Richtlinie, die die ordnungsgemäße Rücknahme, Behandlung und Verwertung von gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräten vorschreibt, müssen elektrische und elektronische Altgeräte getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehenen Stellen entsorgt werden. Nach der Einführung der Richtlinie in den EU-Mitgliedstaaten können Privathaushalte ihre gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräte nun kostenlos an ausgewiesenen Rücknahmestellen abgeben*. In einigen Ländern* können Sie Altgeräte u.U. auch kostenlos bei Ihrem Fachhändler abgeben, wenn Sie ein vergleichbares neues Gerät kaufen. *Weitere Einzelheiten erhalten Sie von Ihrer Gemeindeverwaltung.
**In anderen Ländern außerhalb der EU**: Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach dem ordnungsgemäßen Verfahren zur Entsorgung dieses Geräts.
**In der Schweiz**: Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte können kostenlos beim Händler abgegeben werden, auch wenn Sie kein neues Produkt kaufen. Weitere Auskünfte finden Sie auf der Homepage von www.swico.ch oder www.sens.ch.

*Entsorgungsinformationen für professionelle Nutzer*

**In der Europäischen Union**: Wenn Sie dieses Produkt für gewerbliche Zwecke genutzt haben und nun entsorgen möchten: bitte wenden Sie sich an Ihren Montarbo Fachhändler, der Sie über die Rücknahme des Produkts informieren kann. Möglicherweise müssen Sie die Kosten für die Rücknahme und Verwertung tragen. Kleine Produkte können möglicherweise bei Ihrer örtlichen Rücknahmestelle abgegeben werden.
**In Spanien**: Bitte wenden Sie sich an das vorhandene Rücknahmesystem oder Ihre Gemeindeverwaltung, wenn Sie Fragen zur Rücknahme Ihrer Altgeräte haben.
**In anderen Ländern außerhalb der EU**: Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach dem ordnungsgemäßen Verfahren zur Entsorgung dieses Geräts.

---

**Directive Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)**

**Attention !**
Le pictogramme 'poubelle barrée' signifie que l'équipement ne peut être jeté avec les autres déchets, qu'il fait l'objet d'une collecte sélective en vue de sa valorisation, réutilisation ou recyclage.
Les appareils électriques et électroniques usagés doivent être traités séparément et conformément aux lois en vigueur en matière de traitement, de récupération et de recyclage adéquats de ces appareils. Il existe un système de collecte spécifique pour ces produits. Pour plus de details sur les sites de collecte existants, veuillez contacter l'administration locale ou le détaillant auprés.
Le rectangle noir en dessous de la poubelle barrée signifie que le produit a été mis sur le marché seulement après le 13 août 2005.

**INFORMATIONS SUR LA CORRECTE MISE AU REBUT**

*Pour les utilisateurs privés*

**Pays de l'Union européenne -** Attention: si vous souhaitez mettre cet appareil au rebut, ne le jetez pas dans une poubelle ordinaire ! Les appareils électriques et électroniques usagés doivent être traités séparément et conformément aux lois en vigueur en matière de traitement, de récupération et de recyclage adéquats de ces appareils. Suite à la mise en oeuvre de ces dispositions dans les Etats membres, les ménages résidant au sein de l'Union européenne peuvent désormais ramener gratuitement* leurs appareils électriques et électroniques usagés sur des sites de collecte désignés. Dans certains pays*, votre détaillant reprendra également gratuitement votre ancien produit si vous achetez un produit neuf similaire. *Veuillez contacter votre administration locale pour plus de renseignements.
**Pays hors de l'Union européenne**: veuillez contacter votre administration locale qui vous renseignera sur la méthode d'élimination correcte de cet appareil.
**Suisse**: les équipements électriques ou électroniques usagés peuvent être ramenés gratuitement au détaillant, même si vous n'achetez pas un nouvel appareil. Pour obtenir la liste des autres sites de collecte, veuillez vous reporter à la page d'accueil du site www.swico.ch ou www.sens.ch.

*Pour les utilisateurs professionnels*

**Pays de l'Union européenne**: si ce produit est utilisé dans le cadre des activités de votre entreprise et que vous souhaitiez le mettre au rebut: veuillez contacter votre revendeur Montarbo qui vous informera des conditions de reprise du produit. Les frais de reprise et de recyclage pourront vous être facturés. Les produits de petite taille (et en petites quantités) pourront être repris par vos organisations de collecte locales.
**Espagne**: veuillez contacter l'organisation de collecte existante ou votre administration locale pour les modalités de reprise de vos produits usagés.
**Pays hors de l'Union européenne**: veuillez contacter votre administration locale qui vous renseignera sur la méthode d'élimination correcte de cet appareil.

---

**Directiva de la Unión Europea sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE)**

**Atención:**
Su producto está marcado con el símbolo especial del 'contenedor de basura tachado'. Este indica que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberían mezclarse con los residuos domésticos generales y estan está sujetos al principio de recogida selectiva.
Para obtener más información sobre cómo deshacerse de sus aparatos eléctricos y electrónicos viejos, póngase en contacto con su ayuntamiento, el servicio de recogida de basuras o el establecimiento donde adquirió el producto.

**INFORMACIÓN SOBRE LA CORECTA ELIMINACIÓN**

*Para usuarios particulares*

**En la Unión Europea** Atención: si quiere desechar este equipo, ¡por favor no utilice el cubo de la basura habitual! Los equipos eléctricos y electrónicos usados deberían tratarse por separado de acuerdo con la legislación que requiere un tratamiento, una recuperación y un reciclaje adecuados de los equipos eléctricos y electrónicos usados. Tras la puesta en práctica por parte de los estados miembros, los hogares de particulares dentro de los estados de la Unión Europea pueden devolver sus equipos eléctricos y electrónicos a los centros de recogida designados sin coste alguno *. En algunos países* es posible que también su vendedor local se lleve su viejo producto sin coste alguno si Ud. compra uno nuevo similar. *póngase en contacto con su autoridad local para obtener más detalles.
**En otros países fuera de la Unión Europea**: Si desea desechar este producto, por favor póngase en contacto con las autoridades locales y pregunte por el método de eliminación correcto.
**En Suiza**: Los equipos eléctricos o electrónicos pueden devolverse al vendedor sin coste alguno, incluso si no compra ningún nuevo producto. Se puede encontrar una lista de otros centros de recogida en la página principal de www.swico.ch o www.sens.ch.

*Para usuarios profesionales*

**En la Unión Europea:** Si el producto se utiliza en una empresa y quiere desecharlo: por favor póngase en contacto con su distribuidor Montarbo, quien le informará sobre la recogida del producto.
Puede ser que le cobren los costes de recogida y reciclaje. Puede ser que los productos de tamaño pequeño sean recogidos por sus centros de recogida locales.
**En España**: póngase en contacto con el sistema de recogida establecido o con las autoridades locales para la recogida de los productos usados.
**En otros países fuera de la Unión Europea**: póngase en contacto con sus autoridades locales y pregunte por el método de eliminación correcto.

Montarbo

# tank series

## tank 241·P
## tank 201·P

## tank 24·SP
## tank 20·SP

Le informazioni contenute in questo manuale sono state attentamente redatte e controllate. Tuttavia non si assume alcuna responsabilità per eventuali inesattezze. Questo manuale non può contenere una risposta a tutti i singoli problemi che possono presentarsi durante l'installazione e l'uso dell'apparecchio. Siamo a vostra disposizione per fornirvi eventuali ulteriori informazioni e consigli.
La Elettronica Montarbo srl non può essere ritenuta responsabile per danni o incidenti a cose o persone, causati o connessi all'utilizzazione o malfunzionamento dell'apparecchio.

The information contained in this manual have been carefully drawn up and checked. However no responsibility will be assumed for any incorrectness. This manual cannot cover all the possible contingencies which may arise during the product installation and use. Should further information be desired, please contact us or our local distributor.
Elettronica Montarbo srl can not be considered responsible for damages which may be caused to people and things when using this product.

Les indications contenues dans ce manuel ont été attentivement rédigées et contrôlées.
Le fabricant ne répond toutefois pas des inexactitudes éventuelles. Ce manuel ne résout pas tous les problèmes pouvant se présenter lors du montage et de l'utilisation de l'appareil. Elettronica Montarbo srl est à la disposition du client pour lui donner les informations et les conseils nécessaires.
Elettronica Montarbo srl décline toute responsabilité pour les accidents ou les dommages aux biens dus ou liés à l'utilisation ou au mauvais fonctionnement de l'appareil.

Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Hinweise wurden sorgfältig bearbeitet und korrigiert. Es wird jedoch keine Gewähr für die Richtigkeit der Angaben übernommen. Diese Bedienungsanleitung kann nicht alle Richtlinien und Probleme berücksichtigen, welche während der Aufstellung und Verwendung des Gerätes entstehen können. Sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an uns oder an den für Ihr Land zuständigen Importeur.
Elettronica Montarbo srl haftet nicht für Personen- oder Sachschäden, welche durch die Verwendung des Gerätes entstehen.

Las informaciones contenidas en este manual han sido atentamente redactas y verificadas. De todos modos no asumimos alguna responsabilidad de eventuales inexactitudes. Este manual no puede contener una respuesta a todos los problemas que pueden presentarse durante la instalación y el uso de estos aparatos. Estamos a su disposición para facilitar informes y consejos.
Elettronica Montarbo srl no puede ser considerada responsable de daños que puedan ser causados a personas o cosas derivados de la utilización del aparato.

caratteristiche e dati tecnici possono essere modificati senza preavviso **specifications and features are subject to change without prior notice**
änderungen vorbehalten **sous reserve de modifications** las caracteristicas y los datos tecnicos pueden sufrir modificaciones sin previo aviso

Elettronica **Montarbo** srl
40057 Cadriano - Bologna (Italy)
☎. +39 051 766437 • Fax +39 051 765226
mail@montarbo.com • www.montarbo.com

**Montarbo**
Made in Italy